

**Zeitschrift:** Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)  
**Herausgeber:** Romania (Societat de Students Romontschs)  
**Band:** 31 (1945)

**Artikel:** Nus mein scuder  
**Autor:** Cahannes, Toni Modest  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-881529>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Nus mein a scuder

da colonel Toni Modest Cahannes

Il graun ei sin talina. Il sulegl d'october scaulda atras ils tgaus dellas monas e sechenta strom e graun. Igl èr silla spunda, nua che las spigias vibravan aunc da cuort el vent, ei vits e spogliaus. Anavos ei restaus il stublà, il maletg d'in camp de battaglia, tut en crusch ed entraviers pil plaun vi, scumbigliau e zapitschau senza catsch e senza tgaun. —

En cuort ein las stublas sut tetg ed ils truffels a ragugl; las miurs ein grassas avunda; il scuder sa entscheiver. —

Dapi dis ed jamnas stat il graun sin talina, exponius a sulegl e favugn. Raccoltaus buca propi secs e madirs, han ils bials dis d'atun e las notgs sereinas madirau e fermentau il garnezi sin talina.

\* \* \*

Halo, damaun entschavein nus a scuder. Igl ei de preparar vonn, flugials e fuortgas, blahs e batlinis. Igl iral ei schubers ed ils terschins unschi; in bien scudatur pretenda in bien flugi cun asta leischna e dir battagl. —

Varghentaus il solver de truffels barsai e latg, cungius cun in cugn caschiel e bottas tschagrùn, seposta la cudria avon clavau.

Il capo scudunz, oz il patrun casa, reparta sia glièud, dus ordadô talina, ils auters en iral. Ils de talina dattan en las monas precaut e cun adatg. La spigias ein seccas, il graun ei lucs ella caultscha e sgarniala a mintga zaccuossa. E la sgarnalada dei gie daventar pér en iral . . . . En iral van las monas da maun en maun entochen odem tiel capo, che procura il «stiarner». Las monas vegnan sligiadas, rasadas e cavegliadas en retscha per liung en iral. Las spigias della secunda retscha cuvieren ils tgaus

dell'emprema; aschia vegn emplunau tochen entadem, denter las cassas ina cozza grossa e pulpida; suren sco ina tuaglia mo spigias grevas e grossas. —

\* \* \*

Ins siara la porta clavau, negin en iral; mo il capo cun siu grev risti vegn en acziun. El entscheiva odem e frida per frida dat el cun siu risti giuaden ellas spigias, ch' ils garnins sgolan e springian sin tuts mauns. Aschia atras igl entir iral. — Gia cun quella operaziun ei ina gronda part dil graun curdaus ord las spigias daus afuns sigl iral. —

Quei fuss tiel scuder il preludi, uss entscheiva la canzun «dil rumper en». Igl iral ei lads, la talina ei gronda e la cudria corrispunda. Trei pèra stattan visavi; en sis in tact difficil e heicli. Mo buns scudadurs e buns saltunzs tegnan el. — La melodia entscheiva. Ina melodia buca monotona, sonora, plein veta, cun beinenqual discant. Mintgaton petga il Gion cun siu grev flugi atras la greva cozza de strom e de graun, ch' ei peglia igl iral, e l' auter aulza il battagl de siu flugi, ch' el peglia il lattiu — e tuns nunarticulai rumpan neuadora, secs e sonors sco a siu temps las trumpettas de Jericho. «Tegn frida», grescha tutenina il capo, e tut che sedrova de tener il tempo, il tempo sfrenau dil mulin de caffè, ni tenor marca moderna, il tempo della maschina de buis. — Aschia sedrovan ils sis empalai dal capo. Manedlamein vegn spluntau giu igl entir iral, manedlamein d' ina cassa a l' outra. Principi: tener las fridas en semen, tuttas sis fridas sil medem fletg e spluntar giu spess envi ed enneu senza schar «vitas». Il capo diregia e va cun siu flugi ordavon; ils auters suondan. —

Cert dat ei era mintgaton ina carambotscha. Ei sa capitar al meglier scudunz, ch' el dat ord la rolla. Sturnidar ei buca lubiu tiel scuder. Il sturnidauner passa anavos ed il giug va vinnavon. Ord ils sis dat ei tschun, e negin encorscha.

\* \* \*

La partida ei a fin, ella cala entadem igl iral. Cull' asta flugi volvan ussa, in per vart, il strom daven della cassa, stuschond quel amiez iral. Quei numnan ins «volver cassa». Aunc

ina gada ina cuorta pitgada atras ed il strom vegn prius si e viults. — Tiel «rumper en» schaian las monas per liung digl iral, ent' il «volver» vegn il strom cavegliaus vidaneu. Aunc ina ga resunan ils flugials en lur sonor tact, forsa mo en quater ed il davos garnetsch banduna sia casa. Il scuder strom vit ei ina specialitad dils politichers el parlament. Nos scudadurs han ni temps ni tschaffen persuenter. —

Els prendan las fuortgas, semettan a miez iral e zaccudan il strom. En grevas panuglias aulzan els siadora il strom scuoss e lumiau en ed en fermas zaccuossas cun quater fuortgas vegn il davos garnin scurlaus ora, ed il strom sgola en svelta storta si sul ladretsch en. Aschia panuglia per panuglia, zugl per zugl ed en iral resta la muona zugliada en leva paglia. —

Igl iral ei puspei schubers, la produenziun entscheiva da capo. In refrestg sin peis, meila criua e péra tosta, in glasin vinar e cun forzas recuvradas va ei vinavon èra per èra.

\* \* \*

Denton ein las vannunzas semessas a post. En curtgin sut il maler grond han ellas priu residenza. Il vent ei favoreivels, ei drova buca gronda preparaziun. Il vonn, la curtauna, bategls de rasar suten e sacs pil graun, quei ein ils requisits necessaris. Leutier duas femnas cun buna bratscha — buca missigninas e che piteschan buca della puorla.

La muona vegn preparada en iral. Cun dratg e tgiradur han ins maltractau ella e per las vannunzas resta la lavur finala de zavràr il graun de tut tschuff e malmund. —

La muona vegn stuschada en in bategl e dus scudadurs portan la greva purtadira on curtgin sil plaz preparau.

Il blah de peis ei rasaus, sin quel il vonn; in tschallat muona vegn lien ed il giug sa entscheiver. La vannunza aulza il vonn per las manetschas, semetta en posiziun, las combas dapart ed ussa entscheiva in'acziun cun tut agen ritmus: Ratsch, ratsch, vi e neu, vi e neu e cun forza in zacogn anavos e la paglia sezeivra e suffla naven.

Els caluns schai il slonsch, che lavura harmonic cun la ferma bratscha. Ina prestaziun technica el ballanzar, ina prestaziun de gymnastica admirabla. Ritsch-Ratsch dretg e seniester

e bums ina zachignada anavon e la paglia e puorla rimnada sillas undas de salin sufflan davon ora vi sil bategl rasau. La salin, essend pli greva, resta el vonn ed aschia sezeivra successiv il graun e resta anavos el vonn schubers e bials.

Aschia sedrovan las duas vannunzas, mintgina persesezza e vonnan suenter a sis scudadurs. Il graun vegn mesiraus si en sacs ded 8—12 curtaunas, ni de dua entochen trei stèra (in stèr ei 4 curtaunas). Alla fin dil di sepresenta a nus ina talina vita, ladretschs fullanai cun strom ed ina pluna sacs sc' in faner sut il maler.

\* \* \*

Da miezdi in gentar de veschlas e bulzani ed in laisch caschiel sco dessert. Quei tegn en e dat bratscha.

E la tscheina? Ins po cumprender, co la mumma de casa sedrova davos la platta de fiug. Vid il grev plumagl penda la vanaun, la gronda de perdanonza. Vapurs aulzan igl uvierchel ed in fin fried de carn d' armal derasa sia odor atras cuschina e zulè. — «Foms sco scudadurs», ei in' expressiun ch' ins auda cun mintga caschun. La tscheina preparada ei adattada de satisfar a quei basegns, l' emprema pagaglia pil stufi di, la puorla lagutida e pils sgregns dil capo. —

\* \* \*

Cu'gl ingress dellas maschinas de scuder ha la biala, interessanta poesia, il ritmus agen dil scuder a maun, calau. La maschina ha stinschentau la poesia. — Sco quater galiots ein ils quater umens fermi vid la maschina, attents sil tact dil «hortator» e tut gl' auter sezuola en puorla e tschaghera. —

Ed oz aunc in pass pli avanzau, la tiarza epoca; la maschina a motor — liberescha ils galiots. Ed in tec poesia sefa puspei sin talina ed els irals emplunai cun monas. —

Il vannar a maun ei oz era caussa emblidada ed ins anfla strusch pli ina femna, nezza de scarghentar cul vonn in tec graun, avon che dar a mulin. Il mulin de vannar ha fatg vau e dil vannar primitiv ei vanzau mo il vonn sut il mulin en. —